



## 27

- 20 ואֹתָהּ תַצְנֶנָה | אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיהָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כִּתִּית לַמֶּאֱזוֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד:
- 21 אַהֲרֹן וּבָנָיו יִּשְׁמְרוּ אֶת־לְפָתַת אֲשֶׁר עַל־הַעֲזָרָה יָעֲרֹךְ אֹתוֹ אֶהְרֹן וּבָנָיו מִעֶרֶב עֲדִיבָקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֹקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- 20 You shall further instruct the Israelites to bring you clear oil of beaten olives for lighting, for kindling lamps regularly.
- 21 Aaron and his sons shall set them up in the Tent of Meeting, outside the curtain which is over [the Ark of] the Pact, [to burn] from evening to morning before יהוה. It shall be a due from the Israelites for all time, throughout the ages.

## 28

- 1 ואֹתָהּ תִּקְרֹב אֵלֶיךָ אֶת־אַהֲרֹן אֶחָיִךְ וְאֶת־בָּנָיו אֹתוֹ מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנֵר־לִי אֶהְרֹן נָדָב וַאֲבִיהֶוא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר בְּנֵי אֶהְרֹן:
- 2 וְעָשִׂיתָ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחָיִךְ לְכַבֹּד וּלְתַפְאֶרֶת:
- 3 ואֹתָהּ תִּדְבֹּל אֶל־כִּלְי־חֻכְמֵי־לֵב אֲשֶׁר מִלֵּאתִיו רוּחַ חֲכָמָה וְעָשׂוֹ אֶת־בְּגָדֵי אֶהְרֹן לְקַדְּשׁוֹ לְכַהֲנֵר־לִי:
- 4 וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֻּדֹ וּמַעֲלִיל וּכְתָנֶת תִּשְׁבָּץ מִצְנָפֶת וְאַבְגָּט וְעָשׂוֹ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחָיִךְ וּלְבָנָיו לְכַהֲנֵר־לִי:
- 5 וְהֵם יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־זָרוּגָמָן וְאֶת־תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ:
- 6 וְעָשׂוּ אֶת־הָאֶפֻּד זָהָב תְּכֵלֶת וְזָרוּגָמָן וְתּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזֹר מְעֻשָּׂה חֹשֶׁב:
- 7 שְׁתֵּי כְתֹפֶת חֹבֶרֶת יִהְיֶה־לּוֹ אֲלִישָׁנֵי קִצּוֹתָיו וְחֹבֶר:
- 8 וְחֹשֶׁב אֶפְדֹתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כִּמְעֻשָּׂהוּ מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָהָב תְּכֵלֶת וְזָרוּגָמָן וְתּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזֹר:
- 9 וְלִקְחוּ אֶת־שְׁתֵּי אַבְנֵי־זָהָב וּפְתַחְתָּ עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- 1 You shall bring forward your brother Aaron, with his sons, from among the Israelites, to serve Me as priests: Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron.
- 2 Make sacral vestments for your brother Aaron, for dignity and adornment.
- 3 Next you shall instruct all who are skillful, whom I have endowed with the gift of skill, (skillful, whom I have endowed with the gift of skill Lit. “wise of heart, whom I have filled with a spirit of wisdom.”) to make Aaron’s vestments, for consecrating him to serve Me as priest.
- 4 These are the vestments they are to make: a breastpiece, an ephod, a robe, a fringed (fringed Others “checkered.”) tunic, a headdress, and a sash. They shall make those sacral vestments for your brother Aaron and his sons, for priestly service to Me;
- 5 they, therefore, shall receive the gold, the blue, purple, and crimson yarns, and the fine linen.
- 6 They shall make the ephod of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen, worked into designs.
- 7 It shall have two shoulder-pieces attached; they shall be attached at its two ends.
- 8 And the decorated band that is upon it shall be made like it, of one piece with it: of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen.
- 9 Then take two lazuli stones and engrave on them the names of the sons of Israel:

|    |  |  |
|----|--|--|
| 10 | six of their names on the one stone, and the names of the remaining six on the other stone, in the order of their birth.   | וְשֵׁשׁ מֵשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם יִהְיֶה שְׁמוֹת הַבָּנִים הָאֵלֶּם עַל הַאֶבֶן הָאֶחָד וְשֵׁשׁ מֵשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם יִהְיֶה שְׁמוֹת הַבָּנִים הָאֵלֶּם עַל הָאֶבֶן הַשְּׁנִי עַל כֹּתֹלֶת הַבָּנִים כְּחֹדֶם הַיָּלֶדֶת       |
| 11 | On the two stones you shall make seal engravings—the work of a lapidary—of the names of the sons of Israel. Having bordered them with frames of gold,  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 12 | attach the two stones to the shoulder-pieces of the ephod, as stones for remembrance of the Israelite people, whose names Aaron shall carry upon his two shoulder-pieces for remembrance before יהוה.                    | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 13 | Then make frames of gold and two chains of pure gold; braid these like corded work, and fasten the corded chains to the frames.  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 14 | You shall make a breastpiece of decision, worked into a design; make it in the style of the ephod: make it of gold, of blue, purple, and crimson yarns, and of fine twisted linen.                                       | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 15 | It shall be square and doubled, a span in length and a span in width.  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 16 | Set in it mounted stones, in four rows of stones. The first row shall be a row of (carneelian, chrysolite,... The identity of several of the following twelve stones is uncertain.) carneelian, chrysolite, and emerald; | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 17 | the second row: a turquoise, a sapphire, and an amethyst;  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 18 | the third row: a jacinth, an agate, and a crystal;   | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 19 | and the fourth row: a beryl, a lapis lazuli, and a Jasper. They shall be framed with gold in their mountings.  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 21 | The stones shall correspond [in number] to the names of the sons of Israel; twelve, corresponding to their names. They shall be engraved like seals, each with its name, for the twelve tribes.                          | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 22 | On the breastpiece make braided chains of corded work in pure gold.  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 23 | Make two rings of gold on the breastpiece, and fasten the two rings at the two ends of the breastpiece,  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| 24 | attaching the two golden cords to the two rings at the ends of the breastpiece.  | וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל הַשְּׁתֵּי אֲבִיבֵי הַבָּשָׂטָן יִפְּסֹד שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |

- 1 You shall make an altar for burning incense; make it of acacia wood.
- 2 It shall be a cubit long and a cubit wide—it shall be square—and two cubits high, its horns of one piece with it.
- 3 Overlay it with pure gold: its top, its sides round about, and its horns; and make a gold molding for it round about.
- 4 And make two gold rings for it under its molding; make them on its two side walls, on opposite (opposite Lit. “its two.”) sides. They shall serve as holders for poles with which to carry it.
- 5 Make the poles of acacia wood, and overlay them with gold.
- 6 Place it in front of the curtain that is over the Ark of the Pact—in front of the cover that is over the Pact—where I will meet with you.
- 7 On it Aaron shall burn aromatic incense: he shall burn it every morning when he tends the lamps,
- 8 and Aaron shall burn it at twilight when he lights the lamps—a regular incense offering before the Lord throughout the ages.
- 9 You shall not offer alien incense on it, or a burnt offering or a meal offering; neither shall you pour a libation on it.
- 10 Once a year Aaron shall perform purification upon its horns with blood of the sin offering of purification; purification shall be performed upon it once a year throughout the ages. It is most holy to the Lord.
- וְעָשִׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטָר קִטְרֶת עֲצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:
- אָמָּה אֶרְכוֹ וְאָמָּה רָחְבּוֹ רִבּוּעַ יִהְיֶה וְאַמְתִּים קָמְתָּו מִמֶּנּוּ קִרְנָתָיו:
- וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֲתִיגָנוּ וְאֶת־קִירָתָיו סָבִיב וְאֶת־קִרְנָתָיו וְעָשִׂיתָ לִּי זָר וְזָב סָבִיב:
- וְשֵׁתִי טַבַּעַת זָהָב תַּעֲשֶׂה־לִּי וּמִתַּת לְזָרוֹ עַל שְׁתֵּי צִלְעָיו תַּעֲשֶׂה עַל־שְׁנֵי צִדָּיו וְהָיָה לְבִתִּים לְבָלִים לְשָׂאת אֹתוֹ בַּהֲמָה:
- וְעָשִׂיתָ אֶת־הַבָּרִים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב:
- וְנִתְּתָה אֹתוֹ לִפְנֵי הַפֹּלֶת אֲשֶׁר עַל־אֹרֹן הָעֵדֻת לִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֻדָּת אֲשֶׁר אֹנֶקֶד לָהּ עֲנָמָה:
- וְהַקְטִיר עָלָיו אֹהֶלֶן קִטְרֶת סָמִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר בַּהִיטִיבֹו אֶת־הַנֶּחֱת וְקִטְרֶנָּה:
- וּבַהֲעֹלֶת אֹהֶלֶן אֶת־הַנֶּחֱת בֵּין הָעֶרְבִים יִקְטִירֶנָּה קִטְרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם:
- לֹא־תִעֲלֶה עָלָיו קִטְרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה וְנֹסֶחַ לֹא תִסְכוּ עָלָיו:
- וְכֹפֶר אֹהֶלֶן עַל־קִרְנָתָיו אֶחָת בַּשָּׁנָה מִדָּם חַטָּאת הַכֹּפְלִים אֶחָת בַּשָּׁנָה יִכְפֹּר עָלָיו לְדֹרֹתֵיכֶם קִדְש־קֹדֶשִׁים הוּא לַיהוָה:

- 25 Then fasten the two ends of the cords to the two frames, which you shall attach to the shoulder-pieces of the ephod, at the front.
- 26 Make two rings of gold and attach them to the two ends of the breastpiece, at its inner edge, which faces the ephod.
- 27 And make two other rings of gold and fasten them on the front of the ephod, low on the two shoulder-pieces, close to its seam above the decorated band.
- 28 The breastpiece shall be held in place by a cord of blue from its rings to the rings of the ephod, so that the breastpiece rests on the decorated band and does not come loose from the ephod.
- 29 Aaron shall carry the names of the sons of Israel on the breastpiece of decision over his heart, when he enters the sanctuary, for remembrance before the Lord at all times.
- 30 Inside the breastpiece of decision you shall place the Urim and Thummim, (Urim and Thummim Meaning of these two words uncertain. They designate a kind of oracle; cf. Num. 27.21.) so that they are over Aaron's heart when he comes before the Lord. Thus Aaron shall carry the instrument of decision for the Israelites over his heart before the Lord at all times.
- 31 You shall make the robe of the ephod of pure blue. (of pure blue Others “all of blue.”)
- 32 The opening for the head shall be in the middle of it; the opening shall have a binding of woven work round about—it shall be like the opening of a coat of mail—so that it does not tear.
- 33 On its hem make pomegranates of blue, purple, and crimson yarns, all around the hem, with bells of gold between them all around:
- 34 a golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, all around the hem of the robe.
- 35 Aaron shall wear it while officiating, so that the sound of it is heard when he comes into the sanctuary before the Lord and when he goes out—that he may not die.
- 36 You shall make a frontlet of pure gold and engrave on it the seal inscription: “Holy to the Lord.”
- 37 Suspend it on a cord of blue, so that it may remain on the headdress; it shall remain on the front of the headdress.

- וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹלֶת תִּתֵּן עַל־שְׁתֵּי הַמִּשְׁבָּצוֹת וְנִתְּתָה עַל־כַּתְּפוֹת הָאֶפֶד אֶל־מִוֶּל פָּנָיו:
- וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבַּעוֹת זָהָב וְשָׂמַתְּ אוֹתָם עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַתָּשָׁן עַל־שִׁפְחוֹ אֲשֶׁר אֶל־עֶבֶר הָאֶפֶד\* בִּיתָה:
- וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבַּעוֹת זָהָב וְנִתְּתָה אוֹתָם עַל־שְׁתֵּי כַתְּפוֹת הָאֶפֶד מִלְמַטָּה מִמּוֹל פָּנָיו לְעֻמַּת מַחְבְּרָתוֹ מִמַּעַל לַחֹשֶׁב הָאֶפֶד:
- וְיָרִכְסוּ אֶת־הָאֶשָׁן מִטַּבַּעָיו אֶל־טַבַּעַת הָאֶפֶד בַּתִּיל תְּכֵלֶת לַהֲיוֹת עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִזַּח הַחֹשֶׁן מִעַל הָאֶפֶד:
- וְנִשָּׂא אֹהֶלֶן אֶת־שְׁמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט עַל־לִבּוֹ בְּבָאוֹ אֶל־יִהְיֶה־לָּהּ לִפְנֵי־יְהוָה תָּמִיד:
- וְנִתְּתָ אֶל־חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־הַתָּמִים וְהָיוּ עַל־לֵב אֹהֶלֶן בְּבָאוֹ לִפְנֵי יְהוָה וְנִשָּׂא אֹהֶלֶן אֶת־מִשְׁפָּט בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־לִבּוֹ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד:
- וְעָשִׂיתָ אֶת־מַעֲיֵל הָאֶפֶד כָּלִיל תְּכֵלֶת:
- וְהָיָה פִּירָאָשׁוֹ בְּחוּכּוֹ שֹׁפָה יְהִיָּה לִפְנֵי סָבִיב מַעֲשֶׂה אוֹרֶג כִּפִּי תַחְרָא יְהִיָּה־לֹו לֹא יִקְרַע:
- וְעָשִׂיתָ עַל־שׁוּלָיו רִמְנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל־שׁוּלָיו סָבִיב וּפְעָמָנִי זָהָב בְּחוּכּוֹם סָבִיב:
- פְּעָמָן זָהָב וְרִמּוֹן פְּעָמָן זָהָב וְרִמּוֹן עַל־שׁוּלָי הַמַּעֲיֵל סָבִיב:
- וְהָיָה עַל־אֹהֶלֶן לְשָׂרֵת וְנִשְׁמַע קוֹלּוֹ בְּבָאוֹ אֶל־יִהְיֶה־לָּהּ לִפְנֵי יְהוָה וּבְצֹאתָ וְלֹא יָמוּת:
- וְעָשִׂיתָ צִיָּץ זָהָב טָהוֹר וּפְתוּחַת עָלָיו פְּתוּחִי חֹחַם קֹדֶשׁ לַיהוָה:
- וְשָׂמַתְּ אֹתוֹ עַל־פְּתִיל תְּכֵלֶת וְהָיָה עַל־הַמְצַנְנֶת אֶל־מִוֶּל פְּנֵי־הַמְצַנְנֶת יְהִיָּה:

33 These things shall be eaten only by those for whom  
expiation was made with them when they were  
ordained and consecrated; they may not be eaten by  
a lay person, for they are holy.  
34 And if any of the flesh of ordination, or any of  
the bread, is left until morning, you shall put  
what is left to the fire; it shall not be eaten,  
for it is holy.  
35 Thus you shall do to Aaron and his sons, just as I  
have commanded you. You shall ordain them through  
seven days,  
and each day you shall prepare a bull as a sin  
offering for expiation; you shall purge the altar  
by performing purification upon it, and you shall  
anoint it to consecrate it.  
37 Seven days you shall perform purification for the  
altar to consecrate it, and the altar shall become  
most holy; whatever touches the altar shall become  
consecrated.  
38 Now this is what you shall offer upon the altar:  
two yearling lambs each day, regularly.  
39 You shall offer the one lamb in the morning, and  
you shall offer the other lamb at twilight.  
40 There shall be a tenth of a measure of choice  
flour with a quarter of a hin of beaten oil mixed  
in, and a libation of a quarter hin of wine for  
one lamb;  
41 and you shall offer the other lamb at twilight,  
repeating with it the meal offering of the morning  
in which you shall wash the lamb with water.  
42 a regular burnt offering throughout the  
generations, at the entrance of the Tent of  
Meeting before you. For there I will meet with  
you, and there I will speak with you,  
and there I will meet with the Israelites, and it  
shall be sanctified by My Presence.  
44 I will sanctify the Tent of Meeting and the altar,  
and I will consecrate Aaron and his sons to serve  
Me as priests.  
45 I will abide among the Israelites, and I will be  
their God.  
46 And they shall know that I am their God, who  
brought them out from the land of Egypt that I  
might abide among them—I, their God, am.

38 It shall be on Aaron's forehead, that Aaron may  
take away any sin arising from the holy things  
that the Israelites consecrate, from any of their  
sacred donations; it shall be on his forehead at  
all times, to win acceptance for them before you.  
39 You shall make the fringed tunic of fine linen.  
You shall make the headress of fine linen. You  
shall make the sash of embroidered work.  
40 And for Aaron's sons also you shall make tunics,  
and make sashes for them, and make turbans for  
them, for dignity and adornment.  
41 Put these on your brother Aaron and on his sons as  
well; anoint them, and ordain them (and ordain  
them Lit. "and fill their hands.") and consecrate  
them to serve Me as priests.  
42 You shall also make for them linen breeches to  
cover their nakedness; they shall extend from the  
hips to the thighs.  
43 They shall be worn by Aaron and his sons when they  
enter the Tent of Meeting or when they approach  
the altar to officiate in the sanctuary, so that  
they do not incur punishment and die. It shall be  
a law for all time for him and for his offspring  
to come.  
1 This is what you shall do to them in consecrating  
them to serve Me as priests: Take a young bull of  
the herd and two rams without blemish;  
2 also unleavened bread, unleavened cakes with oil  
mixed in, and unleavened waters spread with  
oil—make these of choice wheat flour.  
3 Place these in one basket and present them in the  
bascket, along with the bull and the two rams.  
4 Lead Aaron and his sons up to the entrance of the  
Tent of Meeting, and wash them with water.  
5 Then take the vestments, and clothe Aaron with the  
tunic, the robe of the ephod, and the  
breastpiece, and gird him with the decorated band  
of the ephod.  
6 Put the headress on his head, and place the holy  
diadem upon the headress.  
7 Take the anointing oil and pour it on his head and  
anoint him.

|   |    |   |    |  |    |  |
|---|----|---|----|--|----|--|
| וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב וְהִלַּבְשָׁתָם כְּתֹנֹת:   | 8  | Then bring his sons forward; clothe them with tunics  | 21 | וְלִקַּחְתָּ מִדַּהֲלֵם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וּמִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְהִזִּיתָ עַל־אֹהֶל וְעַל־בְּגָדָיו וְעַל־בָּנָיו וְעַל־בִּגְדֵי בָנָיו אֹתוֹ וְקֹדֶשׁ הוּא וּבְגָדָיו וּבְנָיו וּבְגֵדֵי בָנָיו אֹתוֹ:      | 21 | Take some of the blood that is on the altar and some of the anointing oil and sprinkle upon Aaron and his vestments, and also upon his sons and his sons' vestments. Thus shall he and his vestments be holy, as well as his sons and his sons' vestments. |
| וְתִגְדְּתָם אֹתָם אֲבָנֹת אֹהֶל וּבָנָיו וְחַבְשַׁת לֶהֱם מִגְבַּעַת וְהִזִּיתָ לָהֶם כֹּהֲנָה לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִלֹּאֶת יְד־אֹהֶל וְי־בָנָיו:  | 9  | and wind turbans upon them. And gird both Aaron and his sons with sashes. And so they shall have priesthood as their right for all time. You shall then ordain Aaron and his sons.  | 22 | וְלִקַּחְתָּ מִדַּהֲלֵל הַחֹלֶב וְהָאֵלֶּה נְאֻת־הַחֹלֶב ׀ הַמִּכְסָּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֹּבֶד וְאֵת ׀ שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־הַחֹלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן וְאֵת שׁוֹק הַזְּמִין כִּי אֵיל מִלֵּאִים הוּא: | 22 | You shall take from the ram the fat parts—the broad tail, the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, the two kidneys with the fat on them—and the right thigh; for this is a ram of ordination.                                      |
| וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְסִמָּךְ אֹהֶל וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּר:   | 10 | Lead the bull up to the front of the Tent of Meeting, and let Aaron and his sons lay their hands upon the head of the bull.   | 23 | וְכָכֹר לֶחֶם אֶחָת וְנָחַלַת לֶחֶם שְׁמֹן אֶחָת וְרִקִּיק אֶחָד מִסַּל הַמִּצּוֹת אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה:  | 23 | Add one flat loaf of bread, one cake of oil bread, and one wafer, from the basket of unleavened bread that is before יהוה.   |
| וְשַׁחֲטָה אֶת־הַפָּר לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:   | 11 | Slaughter the bull before יהוה, at the entrance of the Tent of Meeting,   | 24 | וְשַׁמְתָּ הַכֹּל עַל כַּף אֹהֶל וְעַל כַּף בָּנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה:   | 24 | Place all these on the palms of Aaron and his sons, and offer them as an elevation offering before יהוה.   |
| וְלִקַּחְתָּ מִדָּם הַפָּר וְנָתַתָּה עַל־קַרְנֵת הַמִּזְבֵּחַ בְּאֶצְבָּעְךָ. וְאֶת־כִּלְיֵהֶם תִּשְׁלַךְ אֶל־יָסֹד הַמִּזְבֵּחַ:  | 12 | and take some of the bull's blood and put it on the horns of the altar with your finger; then pour out the rest of the blood at the base of the altar.  | 25 | וְלִקַּחְתָּ אֹתָם מִזֵּדִים וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַה עַל־הַעֲלָה לְרִיחַ נִיחֻחַ לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁה הוּא לִיהוָה:   | 25 | Take them from their hands and turn them into smoke upon the altar with the burnt offering, as a pleasing odor before יהוה; it is an offering by fire to יהוה.   |
| וְלִקַּחְתָּ אֶת־כִּלְיֵה־הַחֹלֶב הַמִּכְסָּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֵת הַיִּתְרָה עַל־הַכֹּבֶד וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־הַחֹלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַה:   | 13 | Take all the fat that covers the entrails, the protuberance on the liver, and the two kidneys with the fat on them, and turn them into smoke upon the altar.  | 26 | וְלִקַּחְתָּ אֶת־יֶדְהָ מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים אֲשֶׁר לֹאֲהֶל וְהִנַּפְתָּ אֹתוֹ תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִנֵּה לָךְ לַמָּנָה:   | 26 | Then take the breast of Aaron's ram of ordination and offer it as an elevation offering before יהוה; it shall be your portion.   |
| וְאֶת־בֶּשֶׂר הַפָּר וְאֶת־עֲרֹ וְאֶת־פִּרְשׁוֹ תִשְׁלַךְ בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה חֲסָאָה הוּא:   | 14 | The rest of the flesh of the bull, its hide, and its dung shall be put to the fire outside the camp; it is a sin offering. (sin offering So throughout this translation and traditionally; more precisely, “offering of purgation.”)  | 27 | וְקֹדֶשֶׁת אֵת ׀ תִּזְנֶה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֻנַּף וְאֲשֶׁר הֻוָּרָם מֵאֵיל הַמִּלֵּאִים מֵאֲשֶׁר לֹאֲהֶל וּמֵאֲשֶׁר לִבְנָיו:  | 27 | You shall consecrate the breast that was offered as an elevation offering and the thigh that was offered as a gift offering from the ram of ordination—from that which was Aaron's and from that which was his sons'—                                      |
| וְאֶת־הָאֵיל הָאֶחָד תִּקַּח וְלִמְכוֹ אֹהֶל וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל:  | 15 | Next take the one ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head.  | 28 | וְהִנֵּה לֹאֲהֶל וּלְבָנָיו לְחֻק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי תְרוּמָה הוּא וְתְרוּמָה יִהְיֶה מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזִּבְחֵי שְׁלָמֵיהֶם תְּרוּמָתָם לִיהוָה:   | 28 | and those parts shall be a due for all time from the Israelites to Aaron and his sons. For they are a gift; and so shall they be a gift from the Israelites, their gift to יהוה out of their sacrifices of well-being.                                     |
| וְשַׁחֲטָה אֶת־הָאֵיל וְלִקַּחְתָּ אֶת־יָדָיו וְזָרְקָתָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  | 16 | Slaughter the ram, and take its blood and dash it against all sides of the altar.   | 29 | וּבִגְדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לֹאֲהֶל וְהִנֵּה לְבָנָיו אֶחָדֵם לְמִשְׁחָה בָהֶם וּלְמִלֵּאֵיבָם אֶת־יָדָם:   | 29 | The sacral vestments of Aaron shall pass on to his sons after him, for them to be anointed and ordained in.  |
| וְאֶת־הָאֵיל תִּגְדֹּת לְנִתְחֵיו וְרַחֲצָתָ קְרָבָו וּכְרַעָיו וְנָתַתָּה עַל־נִתְחֵיו וְעַל־רַאשׁוֹ:  | 17 | Cut up the ram into sections, wash its entrails and legs, and put them with its quarters and its head.  | 30 | שִׁבְעַת יָמִים יִלְבָּשֶׂם הַכֹּהֵן תַּחֲתֵיו מִבְּגָדָיו אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְשֹׁרֶת בִּקְדָּשׁ:  | 30 | He among his sons who becomes priest in his stead, who enters the Tent of Meeting to officiate within the sanctuary, shall wear them seven days.   |
| וְהִקְטַרְתָּ אֶת־כִּלְיֵה־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַתָּה עֲלֶה הוּא לִיהוָה רִיחַ נִיחֻחַ אֲשֶׁה לִיהוָה הוּא:  | 18 | Turn all of the ram into smoke upon the altar. It is a burnt offering to יהוה, a pleasing odor, an offering by fire to יהוה.  | 31 | וְאֵת אֵיל הַמִּלֵּאִים תִּקַּח וּבִשְׁלַת אֶת־בֶּשֶׂרוֹ בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ:   | 31 | You shall take the ram of ordination and boil its flesh in the sacred precinct;  |
| וְלִקַּחְתָּ אֵת הָאֵיל הַשֵּׁנִי וְסִמָּךְ אֹהֶל וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל:   | 19 | Then take the other ram, and let Aaron and his sons lay their hands upon the ram's head.  | 32 | וְאָכַל אֹהֶל וּבְנָיו אֶת־בֶּשֶׂר הָאֵיל וְאֶת־יֶלְחָם אֲשֶׁר בַּסַּל פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:  | 32 | and Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, at the entrance of the Tent of Meeting.  |
| וְשַׁחֲטָה אֶת־הָאֵיל וְלִקַּחְתָּ מִדָּמוֹ וְנָתַתָּה עַל־יִתְדֵי אֹזֶן אֹהֶל וְעַל־יִתְדֵי אֹזֶן בָּנָיו הַיְמָנִית וְעַל־יִתְדֵי יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־יִתְדֵי רַגְלָם הַיְמָנִית וְזָרְקָתָ אֶת־יֶלְחָם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: | 20 | Slaughter the ram, and take some of its blood and put it on the ridge (ridge Or “lobe.”) of Aaron's right ear and on the ridges of his sons' right ears, and on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet; and dash the rest of the blood against every side of the altar round about. |    |  |    |  |